



Phalen Lake Weekly News

Week of September 12th-16th

Phalen Lake Hmong Studies Magnet
1089 Cypress Street
St. Paul, MN 55016
651-293-8935 (Front Office)
www.spps.org/phalen

Hi Parents and Families,

Thank you for a great first week! And thank you for your patience with pick-up and busing issues this past week. Please know that our top priority is getting our students home safely. This past week, we have been teaching students the routines of where to go at the end of the day. We know that it has been slow but it will get faster as students learn it. We appreciate you staying in your cars and using your green name cards to help with student pick-up.

We understand there have been many bus issues last week as everyone learns the routes - from our students, to our drivers, to our staff. For students who ride the bus, we will communicate with you when buses are late in the afternoon. Staff will supervise students here at school until their bus arrives. We will text you when your child's bus leaves the school. If there are any issues, please call the school office. If you are currently not getting text messages from the school, call the office to designate your number as the primary number for your child (only one number can be designated per household). Below are some very important points to know to help us get your students home safely. Please help us by following the guidelines below:

IMPORTANT THINGS TO KNOW ABOUT DISMISSAL:

- **If you want to pull your child off the bus, you MUST call the school office BEFORE 3:00pm. This gives us enough time to inform teachers and ensure your child is where they need to be. This also reduces last minute confusion and buses won't be held or delayed.**
- **Please be as consistent as possible about where your child goes at the end of the day. This helps your child to know where they need to go each day. We understand there are occasional changes and will work with you. However, frequent changes make it challenging for your child to learn routines and it is hard for teachers to keep track of the changes.**
- **Please meet your children at their bus stops to help them remember where they need to get off.**
- **For car parent pick-ups, please place your green name cards on the dash every day so our staff can clearly see which students to call out.**
- **Students are usually dismissed for parent pick-up beginning at 4:00pm.**

Check out important announcements here:

- ❖ **Morning Learning Program** starts on Monday, Sept. 12th. It will run Monday-Friday from 7:30-9:15am. This is ONLY for parents who have registered. Those parents were notified last Thursday and Friday. Parents should drop students off in front of Door 16 on Cypress Street, no earlier than 7:25. There will be no staff to supervise students before 7:25 am.

May Lee Xiong, Principal
Michelle (Shelly) BrownTon, Asst. Principal

Lisa Lor & Aneedda Xiong, Clerks
Michelle Mauder, Nurse



Phalen Lake Weekly News

Week of September 12th-16th

Phalen Lake Hmong Studies Magnet
1089 Cypress Street
St. Paul, MN 55016
651-293-8935 (Front Office)
www.spps.org/phalen

Nyob Zoo, hawm txog cov niam cov txiv sawv daws,

Lub lim tiam tas los no mus tau zoo kawg. Ua tsaug nej ua siab ntev pab qhia thiab cob cov me nyuam. Wb paub tias muaj tej lub sij hawm cov npav tsis mus raws li siab xav. Thov kom nej paub tias peb sawv daws yeej ua li qhov peb ua tau kom nej cov me nyuam txhua tus los txog tsev txhua hnuv. Lub lim tiam tas los no, peb yeej rau rau siab qhia cov me nyuam kom lawv paub tias lawv mus qhov twg, tom qab kawm ntawv tas. Ua mus ces lawm yeej yuav paub, yuav ua rau nws mus nrawm me ntsis.

Wb hnov nej coob tug muaj kev txhawj txog cov npav lub lim tiam tas los no. Muaj ntau yam vim sawv daws tseem tab tom kawm thawj lim tiam- cov tub ntxhais, cov kws tsav npav, thiab cov xib fwb tib si. Rau cov me nyuam caij npav, peb mam li xa text message los rau nej yog tias lub npav los tos cov me nyuam lig lig. Muaj xib fwb saib lawv tom tsev kawm ntawv no thaum lawv tos npav. Thaum lub npav sawv kev tom tsev kawm ntawv no, peb mam li xa ib tsab text message tuaj qhia nej tias tus me nyuam lub npav tab tom sawv kev lawm, es nej thiaj li paub mus tos lawv tom qhov chaws tos npav. Yog tias nej tsis tau txais cov text no, thov hu tuaj rau saum Front Office es hais kom lawv tso nej tus xov tooj es nej thiaj li txais tau. (Ib tse xa tau rau ib tug neeg xwb). Hauv qab no, muaj ob peb lo tseem ceeb heev uas peb thov kom nej pab es peb thiab kom cov me nyuam thiaj li los txog tsev:

YAM TSEEM CEEB THAUM YUAV NPAJ LOS TSEV:

- **Yog tias koj tsis xav kom tus me nyuam caij npav los tsev hnuv ntawv, thov hu tuaj rau saum Front Office UA NTEJ 3:00pm kom peb muaj sij hawm mus qhia cov xib fwb es lawv thiaj li paub coj mus rau qhov chaw kom yog. Yog nej hu tuaj lig lig ces ua rau cov npav lig thiab ua rau sawv daws tsis paub meej.**
- **Yog tias tsis tas pauv txoj kev los tsev, thov txhob pauv mus pauv los. Yog cov me nyuam niaj hnuv los tsev li qub, qhov no pab lawv kom lawv kawm tau tias lawv mus qhov twg tom qab kawm ntawv tas. Peb paub lawm tias yuav muaj tej lub caij uas tau pauv es mam li pab txhawb thiab. Tiam sis thov kom tsis txhob pauv ntau ntau.**
- **Thov mus ntsib nej cov me nyuam tom qhov chaw tos npav kom lawv paub tias lawv yuav tsum tawm npav qhov twg. Ua li no thawj ob peb lim tiam pab lawv.**
- **Rau cov niam txiv caij tsheb tuaj tos, thov tso nej daim ntawv muaj npe rau ntawm lub qhov rais es cov xib fwb thiaj li hu cov me nyuam tuaj kom sai.**
- **Txhua hnuv, cov me nyuam kawm tas thaum 4:00pm ces mam li cia lawv tawm tuaj pib thaum 4:00pm ntawd.**

Cov Lus Tshaj Tawm Tseem Ceeb Nyob Hauv Qab No:

- **Kawm Ntawv Yav Sawv Ntxov (Morning Learning Program)** yuav pib rau hnuv Monday, Sept. 12th. Yuav muaj hnuv Monday txog Friday thaum 7:30am-9:15am. Nov yog rau cov niam txiv ua sau npe thiab muaj npe kawm xwb. Hnuv Thursday thiab Friday tas los no, peb hu tuaj qhia cov niam txiv uas muaj npe kawm. Xa cov me nyuam tuaj rau lub Qhov Rooj 16 ntawm txoj kev Cypress thaum 7:25am. Tsis muaj neeg saib cov me nyuam ua ntej 7:25am. Thov txhob coj lawv tuaj ntxov tshaj ntawv.

May Lee Xiong, Principal
Michelle (Shelly) BrownTon, Asst. Principal

Lisa Lor & Aneedda Xiong, Clerks
Michelle Mauder, Nurse